

“이 모든 작업으로 레스토랑의 유명세, 이미지 및 고객 서비스를 개선할 수 있고, 더 많은 사람을 고용하고 지역사회에 환원할 수 있습니다.”

— Jaime Castillo, 포티지 파크 La Peña Restaurant 소유주



Ix-Chel Gelato, 제퍼슨 파크



# 프로그램 개요



**중**소기업 지원 보조금(Small Business Improvement Fund, SBIF)은 영구적인 건물 개선 및 수리를 위해 시카고에 있는 중소기업에 환급 가능한 보조금을 제공합니다.

시카고 계획 개발부(DPD)에서 산업 및 상업용 부동산의 임차인과 소유주에게 제공하는 SBIF 보조금은 시 전역의 지정된 TIF 지구에서 세금 증분 금융(TIF) 수익으로 자금을 조달합니다.

SBIF 프로그램 참가자는 저격한 프로젝트 비용의 30~90%를 보조금으로 받을 수 있습니다.



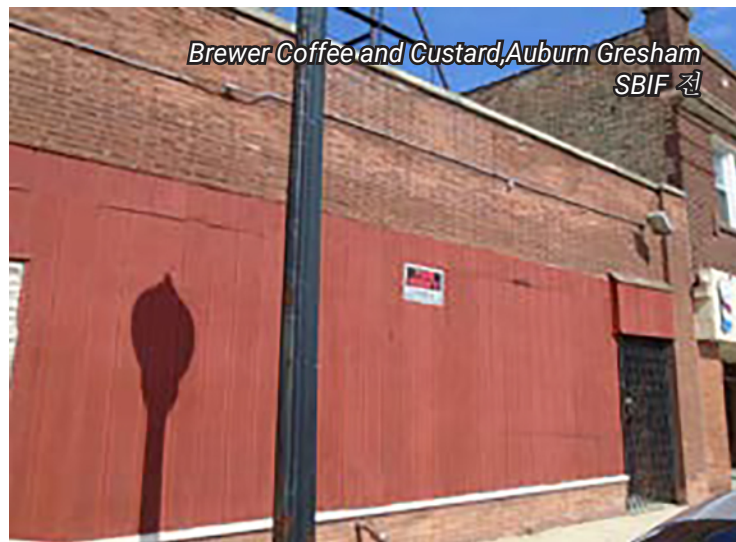
Mercado del Pueblo, Humboldt Park

### SBIF 보조금은 누가 받을 수 있나요?

- 이용 가능한 SBIF 보조금 신청을 수락하는 TIF 구역에 위치한 사업 부동산
- 지난 3년간 연평균 매출이 900만 달러에 이르는 상업용 사업체
- 순자산이 최대 900만 달러이고, 유동 자산이 최대 50만 달러인 부동산 또는 주택 소유주
- 정규직 근로자가 최대 200명 있는 산업용 사업체
- 주거용 부동산은 SBIF 보조금 대상이 아닙니다.

### 참여하는 사업체에 지원되는 보조금은 얼마나 되나요?

- 상업용 프로젝트는 최대 \$150,000까지 지원됩니다.
- 산업용 프로젝트는 최대 \$250,000까지 지원됩니다.
- SBIF 보조금은 상환 가능합니다. 승인된 프로젝트가 완료된 후에 보조금이 지출됩니다.



### 지원보조금으로 어떤 비용을 지원받을 수 있나요?

영구적인 건물 개선은 다음과 같은 SBIF 보조금을 받을 수 있습니다.

- 건물에 새로운 매장 시스템, 창문, 출입문, 외부 조명 설치
- 골조, 건식 벽체, 바닥재, 천장, 화장실 개조를 포함한 실내 리모델링
- 전기 및 배관 시스템 업그레이드
- 기계/난방, 환기 및 에어컨(HVAC)
- 눈줄 정비, 석재 수리, 외관 수리 및 개선
- 지붕 수리 및 교체
- 공실 건물 복구
- 새 간판의 구조적 요소
- ADA 규정 준수에 필요한 변경 또는 구조
- 프로젝트 관련 건축 및 건설 관리 수수료

### 내부동산/사업체가 적격한 TIF 구역에 있는지 확인하려면 어떻게 해야 하나요?

SBIF 위치 찾기 툴로 내부동산이 적격한 TIF 구역에 있는지 확인할 수 있습니다. 이들은 신청 몰아웃 날짜도 알 수 있고 신청 과정에 도움을 줄 수 있는 사업체 지원 기관의 연락처 정보도 제공합니다.

- [www.chicago.gov/sbif](http://www.chicago.gov/sbif)를 방문하세요
- "Eligibility"를 클릭하세요
- Eligible Areas(적격 구역) 섹션에서 "Click here to use the SBIF Locator Tool"을 클릭하세요
- "Find address or place" 박스에 주소를 입력하세요

### 어느 TIF 구역이 신청할 수 있게 열렸는지 알 수 있나요?

- 여러 TIF 구역이 순차적으로 매달 SBIF 신청을 받습니다.
- 신청 일정은 [www.chicago.gov/sbif](http://www.chicago.gov/sbif)에서 "Rollout Calendar"를 확인하시기 바랍니다.

### 보조금은 어떻게 신청하나요?

보조금 지원을 신청하려면 자격을 갖춘 기업이 한 달간의 몰아웃 기간 동안 신청서를 제출해야 합니다. 지원서는 DPD 프로그램 관리자 SomerCor에게 제출해야 합니다.

신청서 및 추가 정보는 [www.chicago.gov/sbif](http://www.chicago.gov/sbif)에서 확인할 수 있습니다. 사이트 오른쪽 상단 모서리에 있는 드롭다운 메뉴를 이용하면 영어를 다른 언어로 번역할 수 있습니다.

